

ДИРЕКТИВА СОВЕТА 2001/89/ЕС

от 23 октября 2001 г.

о мерах Сообщества по борьбе с классической чумой свиней

(Текст имеет отношение к ЕЭЗ)

СОВЕТ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА,

Принимая во внимание Договор об учреждении Европейского Сообщества и, в частности, Статью 37 этого Договора,

Принимая во внимание предложение Комиссии ⁽¹⁾,

Принимая во внимание мнение Европейского Парламента⁽²⁾

Принимая во внимание мнение Социально-экономического комитета ⁽³⁾,

Принимая во внимание мнение Комитета регионов ⁽⁴⁾,

Поскольку:

- (1) В Директиву Совета 80/217/ЕЕС от 22 января 1980 г., вводящую меры Сообщества по борьбе с классической чумой свиней ⁽⁵⁾, вносились частые и значительные поправки. В настоящее время, когда новые изменения вносятся в указанную Директиву, в целях внесения ясности и рационализации её следует переработать как единый текст.
- (2) Так как в Приложении I Договора перечислены живые животные, одной из задач Сообщества в области ветеринарии является улучшение состояния здоровья свиней, способствуя, таким образом, торговле свиньями и продуктами свиноводства для обеспечения развития этого сектора.
- (3) В случае вспышки классической чумы свиней необходимо установить на уровне Сообщества меры борьбы для искоренения болезни, чтобы гарантировать развитие этого сектора и способствовать защите здоровья животных в Сообществе.
- (4) Вспышка классической чумы свиней может приобрести эпизоотический характер, приводя к смертности и нарушениям в масштабе, угрожающем, в частности, рентабельности свиноводства в целом.
- (5) Необходимо принимать меры, как только появляется подозрение на болезнь, чтобы можно было предпринять срочные и эффективные действия, как только наличие

⁽¹⁾ ОJ C 29 E, 30.1.2001, p. 199.

⁽²⁾ Мнение Европейского Парламента от 14 июня 2001 г. (ещё не опубликовано в Официальном журнале).

⁽³⁾ ОJ C 123, 25.4.2001, p. 69.

⁽⁴⁾ ОJ C 148, 18.5.2001, p. 21.

⁽⁵⁾ ОJ L 47, 21.2.1980, p. 11. Директива, последние поправки к которой содержатся в Акте о присоединении от 1994 г.

болезни подтверждается, включая пополнение поголовья в инфицированных хозяйствах.

- (6) При возникновении вспышки также необходимо предотвратить дальнейшее распространение болезни, осуществляя тщательное наблюдение за перемещениями животных и использованием продуктов, подверженных контаминации, проводя очистку и дезинфекцию инфицированных помещений, устанавливая зоны надзора и защитные зоны вокруг места вспышки и, при необходимости, с помощью вакцинации.
- (7) В случае инфекции вакцинированные животные могут стать практически здоровыми носителями вируса и способствовать дальнейшему распространению болезни. Поэтому применение вакцин может быть разрешено только в чрезвычайных ситуациях.
- (8) В соответствии с мнением Научного комитета маркерные вакцины, способные формировать защитный иммунитет, различаемый с помощью соответствующих лабораторных тестов от иммунного ответа, вызываемого естественной инфекцией диким вирусом, могут стать полезным дополнительным инструментом борьбы с классической чумой свиней в районах с высокой плотностью поголовья свиней, что позволяет обходиться без массового убоя животных. Поэтому рекомендуется установить процедуру Сообщества для подтверждения таких дифференцирующих тестов, после того как будут устранены оставшиеся ограничения этих тестов, и разрешить государствам-членам ввести использование маркерных вакцин в случае необходимости при чрезвычайных ситуациях.
- (9) В случае болезни диких свиней следует применять специальные меры по искоренению.
- (10) Необходимо утвердить специальные положения, для того чтобы гарантировать, что для диагностики классической чумы свиней используются согласованные процедуры и методы, включая учреждение справочной лаборатории Сообщества, а также справочных лабораторий в государствах членах.
- (11) Необходимо утвердить специальные положения для обеспечения необходимой готовности, для того чтобы эффективно действовать в чрезвычайных ситуациях, связанных с одной или несколькими вспышками классической чумы свиней, в частности, с помощью составления планов борьбы с ними и учреждения центров по борьбе и экспертных групп.
- (12) Некоторые меры, утвержденные в Сообществе на настоящий момент, для применения в случае вспышки классической чумы свиней в соответствии с Директивой 80/217/ЕЕС, должны быть изменены с учетом научных достижений, разработки новых диагностических инструментов и вакцин, а также практического опыта, приобретенного после вспышек классической чумы свиней, которые наблюдались в Сообществе в последнее время.
- (13) Опыт показывает, что скармливание свиньям отходов общепита может представлять риск распространения вируса классической чумы свиней вследствие недостаточной эффективности мер по контролю за проведением обработки. В ожидании принятия мер Сообщества в отношении обработки отходов, рекомендуется запретить с настоящего момента использование отходов для кормления свиней. Кроме того, в связи с их особо опасными свойствами отходы общепита с международных транспортных средств следует продолжать уничтожать.

- (14) Для того чтобы гарантировать непрерывное координирование диагностической работы, проводимой при содействии компетентных национальных лабораторий, 'Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule, Hannover', назначенный Решением Совета 81/859/ЕЕС ⁽¹⁾, должен быть подтвержден в качестве справочной лаборатории Сообщества и, в целях юридической определенности, это Решение следует отменить.
- (15) Необходимо предусмотреть возможность внесения поправок, посредством быстрых процедур, в данную Директиву и её Приложения, чтобы учитывать развития научно-технического знания.
- (16) Меры, необходимые для выполнения данной Директивы, должны быть приняты в соответствии с Решением Совета 1999/468/ЕС от 28 июня 1999 г., излагающим процедуры для реализации исполнительных полномочий, предоставленных Комиссии ⁽²⁾.
- (17) Данная Директива не должна влиять на обязательства государств-членов в отношении сроков для транспонирования Директив, указанных в Части В Приложения VII,

ПРИНЯЛ ДАННУЮ ДИРЕКТИВУ:

Статья 1

Цели

Данная Директива вводит минимальные меры Сообщества по борьбе с классической чумой свиней.

Статья 2

Определения

В контексте данной Директивы должны применяться следующие определения:

- (a) «свинья» - любое животное семейства *Suidae*, включая диких свиней;
- (b) «дикая свинья» - свинья, которая не содержится и не разводится в хозяйстве;
- (c) «хозяйство» - сельскохозяйственные или другие постройки, расположенные на территории государства-члена, где свиньи содержатся и разводятся на постоянной или временной основе. Это определение не включает бойни, транспортные средства и загоны, где осуществляется содержание диких свиней и может проводиться охота на них; эти загоны должны иметь такой размер и структуру, которые сделают меры, изложенные в Статье 5(1), неприменимыми;
- (d) «руководство по диагностике» - руководство по диагностике классической чумы свиней, указанное в Статье 17(3);

⁽¹⁾ OJ L 319, 17.11.1981, p. 20. Решение, исправленное Решением 87/65/ЕЕС (OJ L 34, 5.2.1987, p. 54).

⁽²⁾ OJ L 184, 17.7.1999, p. 23.

- (e) «свинья с подозрением на инфицирование вирусом классической чумы свиней» - любая свинья или туша свиньи, у которой наблюдаются клинические симптомы или поражения при вскрытии, или реакции на лабораторные тесты, проводимые в соответствии с руководством по диагностике, указывающие на возможное присутствие вируса классической чумы свиней;
- (f) «случай классической чумы свиней» или «свинья, инфицированная классической чумой свиней» - любая свинья или туша свиньи, у которой:
- были официально подтверждены клинические симптомы или поражения при вскрытии, вызванные классической чумой свиней, или
 - наличие болезни было официально подтверждено в результате лабораторного исследования, проведенного в соответствии с руководством по диагностике;
- (g) «вспышка классической чумы свиней» - хозяйство, где были выявлены один или более случаев заболевания классической чумой свиней;
- (h) «первичная вспышка» - вспышка в значении Статьи 2(d) Директивы Совета 82/894/ЕЕС от 21 декабря 1982 г. по уведомлению о заболеваниях животных в Сообществе ⁽³⁾;
- (i) «инфицированная зона» - зона государства-члена, в которой после подтверждения одного или более случаев классической чумы свиней у диких свиней, проводятся меры по искоренению в соответствии со Статьей 15 или 16;
- (j) «первичный случай классической чумы свиней у диких свиней» - любой случай заболевания классической чумой свиней, выявленный у диких свиней в районе, где не применяются никакие меры в соответствии со Статьей 15 или 16;
- (k) «метапопуляция» диких свиней» - любая группа или субпопуляция диких свиней с ограниченными контактами с другими группами или популяциями;
- (l) «восприимчивая популяция диких свиней» - часть популяции диких свиней, у которой не выработался иммунитет против вируса классической чумы свиней;
- (m) «владелец» - любое лицо или лица, физические или юридические, владеющие свиньями на праве собственности или несущие ответственность за содержание указанных животных за финансовое вознаграждение или без него;
- (n) «компетентный орган» - компетентный орган в значении Статьи 2(б) Директивы Совета 90/425/ЕЕС от 26 июня 1990 г. в отношении ветеринарных или зоотехнических проверок при торговле определенными живыми животными и продуктами в рамках Европейского экономического сообщества с целью завершения формирования внутреннего рынка ⁽¹⁾;
- (o) «государственный ветеринар» - ветеринар, назначенный компетентным органом государства-члена;

⁽³⁾ OJ L 378, 31.12.1982, p. 58. Директива, последние поправки к которой содержатся в Решении Комиссии 2000/556/ЕС (OJ L 235, 19.9.2000, p. 27).

⁽¹⁾ OJ L 224, 18.8.1990, p. 29. Директива, последние поправки к которой содержатся в Директиве 92/118/ЕЕС (OJ L 62, 15.3.1993, p. 49).

- (p) «переработка» - один из видов обработки материалов высокой степени риска, изложенных в Статье 3 Директивы Совета 90/667/ЕЕС ⁽²⁾, применяемый таким образом, чтобы избежать риска распространения вируса классической чумы свиней;
- (q) «отходы общепита» - любые отходы пищевых продуктов, предназначенных для потребления человеком, из ресторанов, предприятий общественного питания или кухонь, включая кухни в столовых и кухни в домах фермеров или лиц, ухаживающих за свиньями;
- (r) «маркерная вакцина» - вакцина, которая может формировать защитный иммунитет, различаемый от иммунного ответа, вызванного естественной инфекцией диким вирусом с помощью лабораторных тестов, проводимых в соответствии с руководством по диагностике;
- (s) «умерщвление» - умерщвление свиней в значении Статьи 2(6) Директивы Совета 93/119/ЕЕС от 22 декабря 1993 г. о защите животных во время убоя или умерщвления ⁽³⁾;
- (t) «убой» - убой свиней в значении Статьи 2(7) Директивы 93/119/ЕЕС;
- (u) «район с высокой плотностью поголовья свиней» - любой географический район радиусом 10 км вокруг хозяйства, содержащего свиней, в отношении которых имеется подозрение или точная информация о заражении вирусом классической чумы свиней, где плотность поголовья свиней выше, чем 800 свиней на км²; данное хозяйство должно быть расположено либо в регионе, указанном в Статье 2(2)(p) Директивы Совета 64/432/ЕЕС ⁽⁴⁾, где плотность поголовья свиней, содержащихся в хозяйствах, выше, чем 300 свиней на км², или на расстоянии менее 20 км² от такого региона;
- (v) «контактное хозяйство» - хозяйство, на которое вирус классической чумы свиней мог быть занесен или в результате расположения, перемещения людей, свиней или транспортных средств, или каким-либо другим способом.

Статья 3

Уведомление о классической чуме свиней

1. Государства-члены должны гарантировать, что о наличии и подозрении на наличие классической чумы свиней в обязательном и немедленном порядке уведомляют компетентный орган.

⁽²⁾ Директива Совета 90/667/ЕЕС от 27 ноября 1990 г., излагающая ветеринарные правила для уничтожения и переработки отходов животноводства, размещения их на рынке и для недопущения присутствия патогенов в кормах животного и рыбного происхождения и вносящая поправки в Директиву 90/425/ЕЕС (ОJ L 363, 27.12.1990, р.51). Директива, последние поправки к которой содержатся в Акте о присоединении от 1994 г.

⁽³⁾ ОJ L 340, 31.12.1993, р. 21.

⁽⁴⁾ Директива Совета 64/432/ЕЕС от 26 июня 1964 г. о проблемах, связанных со здоровьем животных, влияющих на торговлю КРС и свиньями в рамках Европейского экономического сообщества (ОJ L 121, 29.7.1964, р. 1977/64). Директива, последние поправки к которой содержатся в Решении Комиссии 2001/298/ЕС (ОJ L 102, 12.4.2001, р. 63).

2. Без ущерба для существующих положений Сообщества относительно уведомления о вспышках болезней животных государства-члены, на территории которых подтвержден диагноз классической чумы свиней, должны:

(а) уведомлять о болезни и предоставлять информацию Комиссии и другим государствам-членам в соответствии с Приложением I о:

— вспышках классической чумы свиней, подтвержденных в хозяйствах,

— случаях классической чумы свиней, подтвержденных на бойне или в транспортных средствах,

— первичных случаях классической чумы свиней, подтвержденных у диких свиней,

— результатах эпизоотологического обследования, проведенного в соответствии со Статьей 16(3)(а) и (4).

(б) предоставлять Комиссии и другим государствам-членам информацию о дальнейших случаях, подтвержденных у диких животных в районе, инфицированном классической чумой свиней, в соответствии со Статьей 16(3)(а) и (4).

3. Положения Приложения I могут быть дополнены или изменены в соответствии с процедурой, указанной в Статье 26(2).

Статья 4

Меры, применяемые в случае подозрения на наличие классической чумы свиней у свиней в хозяйстве

1. Если на хозяйстве имеется одна или несколько свиней с подозрением на инфицирование вирусом классической чумы свиней, государства-члены должны проследить, чтобы компетентный орган немедленно запустил официальные механизмы расследования, чтобы подтвердить или исключить наличие указанной болезни в соответствии с процедурами, изложенными в руководстве по диагностике.

При посещении предприятия государственным ветеринаром должна также проводиться проверка журнала и идентификационных меток свиней, указанных в Статьях 4 и 5 Директивы Совета 92/102/ЕЕС от 27 ноября 1992 г. по идентификации и регистрации животных ⁽¹⁾.

2. Если компетентный орган считает, что подозрение на наличие классической чумы свиней в хозяйстве не может быть исключено, он должен установить официальный контроль над хозяйством и, в частности, распорядиться о выполнении следующих действий:

(а) все свиньи различных категорий в хозяйстве должны быть подсчитаны, и должен быть составлен список больных свиней, павших свиней или свиней, которые, возможно, являются инфицированными, в каждой категории; список должен обновляться с

⁽¹⁾ OJ L 355, 5.12.1992, p. 32. Директива, исправленная Актом о присоединении от 1994 г.

учетом рождения и смерти свиней в течение периода подозрения; информация в списке должна предоставляться по запросу и может проверяться во время каждого визита;

- (b) содержание всех свиней в хозяйстве должно быть ограничено помещениями для их содержания, или они должны содержаться в каком-нибудь другом месте, где их можно изолировать;
- (c) запрещается завозить свиней в хозяйство и вывозить из него. Компетентный орган может при необходимости распространить запрет в отношении перемещений с территории хозяйства на другие виды животных и потребовать применения соответствующих мер для уничтожения грызунов и насекомых;
- (d) ни одна туша животного не может быть вывезена с территории хозяйства без разрешения, выданного компетентным органом;
- (e) мясо, свиные продукты, семенная жидкость, яйцеклетки и эмбрионы свиней, корма для животных, предметы ухода, материалы или отходы, с которыми может передаваться вирус классической чумы свиней, не могут быть вывезены с территории хозяйства без разрешения, выданного компетентным органом; мясо, свиные продукты, семенная жидкость, яйцеклетки и эмбрионы не должны вывозиться из хозяйства для торговли в рамках Европейского экономического сообщества;
- (f) перемещения людей в хозяйство и из него должно осуществляться с письменного разрешения компетентного органа;
- (g) перемещение транспортных средств в хозяйство и из него должно осуществляться с письменного разрешения компетентного органа;
- (h) на входах и выходах из зданий, предназначенных для размещения свиней, и самого хозяйства должны осуществляться соответствующие меры дезинфекции; все лица, попадающие на территорию свиноводческого хозяйства или покидающие её, должны соблюдать все соответствующие гигиенические требования, необходимые для снижения риска распространения вируса классической чумы свиней. Более того, все транспортные средства должны быть тщательно продезинфицированы, прежде чем покинуть территорию хозяйства;
- (i) эпизоотологическое обследование должно проводиться в соответствии со Статьей 8.

3. Если это требуется эпизоотологической ситуацией и, в частности, если хозяйство, в котором содержатся свиньи с подозрением, расположено в районе с высокой плотностью поголовья свиней, компетентный орган:

- (a) может применять меры, указанные в Статье 5(1), на территории хозяйства, указанного в параграфе 2 данной Статьи; однако компетентный орган может, если он считает, что условия позволяют это, ограничить применение этих мер, распространяя их только на свиней с подозрением на инфицирование или контаминирование вирусом классической чумы свиней, и на ту часть хозяйства, где они содержались, при условии, что размещение, содержание и кормление этих свиней осуществлялось совершенно отдельно от других свиней в хозяйстве. В любом случае в соответствии с руководством по диагностике при убое свиней необходимо отбирать достаточное

количество образцов, для того чтобы подтвердить или исключить наличие вируса классической чумы свиней;

- (b) может установить временную контрольную зону вокруг хозяйства, указанного в параграфе 2; в хозяйствах на территории этой зоны должны применяться некоторые или все меры, указанные в параграфе 1 и 2;

4. Меры, предусмотренные параграфом 2, не должны отменяться до тех пор, пока подозрение на классическую чуму свиней не будет официально исключено.

Статья 5

Меры, применяемые в случае подтверждения наличия классической чумы свиней у свиней в хозяйстве

1. В случае официального подтверждения наличия классической чумы свиней в хозяйстве государства-члены должны гарантировать, что в дополнение к мерам, указанным в Статье 4(2), компетентный орган предписывает следующие действия:

- (a) все свиньи в хозяйстве должны быть незамедлительно убиты под официальным надзором и таким образом, чтобы избежать риска распространения вируса классической чумы свиней во время перевозки или убоя;
- (b) в соответствии с руководством по диагностике необходимо отбирать достаточное количество образцов при убое свиней, для того чтобы установить способ заноса вируса классической чумы свиней в хозяйство и продолжительность периода, в течение которого он мог существовать в хозяйстве, прежде чем о болезни было сообщено.
- (c) переработка туш свиней, которые умерли или были убиты, должна осуществляться под официальным надзором;
- (d) мясо свиней, убитых в течение периода между вероятным заносом болезни в хозяйство и принятием официальных мер, должно быть, по возможности, отслежено и переработано под официальным надзором;
- (e) семенная жидкость, яйцеклетки и эмбрионы свиней, собранные в хозяйстве в течение периода между вероятным заносом болезни в хозяйство и принятием официальных мер, должны быть, по возможности, отслежены и уничтожены под официальным контролем, чтобы избежать риска распространения вируса классической чумы свиней;
- (f) все вещества и отходы, которые, возможно, являются контаминированными, например, корм, должны подвергаться обработке, гарантирующей уничтожение вируса классической чумы свиней; все материалы одноразового использования, которые могут быть контаминированными, в частности, те, которые используются при убое, должны быть уничтожены; эти правила должны применяться в соответствии с инструкциями государственного ветеринара;
- (g) после уничтожения свиней здания, используемые для размещения свиней, транспортные средства для перевозки свиней или их туш, а также оборудование, подстилка, навоз и навозная жижа, которые, возможно, являются контаминированными, должны пройти очистку и дезинфекцию или обработку в соответствии со Статьей 12;

- (h) в случае первичной вспышки болезни изолят вируса классической чумы свиней должен быть проанализирован с помощью лабораторной процедуры, изложенной в руководстве по диагностике, для идентификации генетического типа;
- (i) эпизоотологическое обследование должно проводиться в соответствии со Статьей 8.

2. В тех случаях, когда вспышка подтверждается в лаборатории, в зоопарке, парке диких животных или загоне, где свиньи содержатся в научных целях или в целях, связанных с сохранением видов или сохранением редких пород, соответствующие государства-члены могут решить воспользоваться частичной отменой параграфа 1(a) и (e) при условии, что это не ставит под угрозу основные интересы Сообщества.

Об этом решении следует немедленно уведомить Комиссию. Комиссия должна во всех случаях немедленно рассмотреть ситуацию с соответствующими государствами-членами и в Постоянном ветеринарном комитете при первой же возможности. При необходимости должны быть приняты меры для предотвращения распространения болезни в соответствии с процедурой, указанной в Статье 27(2), которые могут включать вынужденную вакцинацию в соответствии с процедурой, изложенной в Статье 19.

Статья 6

Меры, применяемые в случае подтверждения наличия классической чумы свиней в хозяйствах, состоящих из различных производственных единиц

1. В случае подтверждения наличия классической чумы свиней в хозяйствах, которые состоят из двух или более отдельных производственных единиц, и для того чтобы дать возможность завершить откорм свиней, компетентный орган может частично отменить положения Статьи 5(1)(a) в отношении производственных единиц со здоровыми свиньями в инфицированном хозяйстве при условии, что государственный ветеринар подтвердил, что структура, размер и расстояние между этими производственными единицами и проводимыми там операциями позволяют производственным единицам иметь совершенно отдельные помещения для размещения, содержания и кормления, чтобы вирус не мог распространяться от одной производственной единицы до другой.
2. Если используется частичная отмена, указанная в параграфе 1, государства-члены должны составить подробные правила применения её с учетом ветеринарных гарантий, которые могут быть предоставлены.
3. Государства-члены, которые пользуются этой частичной отменой, должны немедленно уведомлять об этом Комиссию. Комиссия должна во всех случаях рассмотреть ситуацию с соответствующим государством-членом и в Постоянном ветеринарном комитете при первой же возможности. При необходимости должны быть приняты меры для предотвращения распространения болезни в соответствии с процедурой, изложенной в Статье 27(2).

Статья 7

Меры, применяемые в контактных хозяйствах

1. Хозяйства должны быть признаны контактными хозяйствами, если государственный ветеринар обнаружил или предполагает на основании эпизоотологического обследования,

проведенного в соответствии со Статьей 8, что классическая чума свиней могла быть занесена либо из других хозяйств в хозяйство, указанное в Статье 4 или Статье 5, либо из хозяйства, указанного в Статье 4 или Статье 5, в другие хозяйства.

Положения Статьи 4 должны применяться в таких хозяйствах до тех пор, пока подозрение на классическую чуму свиней не будет официально исключено.

2. Компетентный орган должен применять меры, предусмотренные в Статье 5(1) в контактных хозяйствах, указанных в параграфе 1 данной Статьи, если этого требует эпизоотологическая ситуация.

В соответствии с руководством по диагностике при убое свиней необходимо отбирать достаточное количество образцов, для того чтобы подтвердить либо исключить наличие вируса классической чумы свиней в этих хозяйствах.

3. Основные критерии и факторы риска, которые необходимо учитывать при применении мер, предусмотренных в Главе 5(1)(а), в контактных хозяйствах, изложены в Приложении V. Эти критерии и факторы риска могут быть впоследствии исправлены или дополнены, для того чтобы учитывать научные достижения и практический опыт, в соответствии с процедурой, указанной в Главе 26(2).

Статья 8

Эпизоотологическое обследование

Государства-члены должны гарантировать, что эпизоотологическое обследование в отношении случаев подозрения или вспышек классической чумы свиней проводится на основании вопросников, подготовленных в рамках планов действия в чрезвычайных ситуациях, указанных в Главе 22.

Такое обследование должно касаться, по крайней мере, следующих вопросов:

- (а) продолжительность периода времени, в течение которого вирус классической чумы свиней мог существовать в хозяйстве, прежде чем о болезни было сообщено или появилось подозрение;
- (b) возможное происхождение классической чумы свиней в хозяйстве и идентификация других хозяйств, в которых свиньи могли подвергнуться инфицированию или контаминации из того же источника;
- (с) перемещение людей, транспортных средств, свиней, туш, семенной жидкости, мяса или любого другого материала, который мог переносить вирус в хозяйства или из хозяйств, о которых идет речь.

Если результаты этого обследования предполагают, что классическая чума свиней могла распространиться из хозяйств/в хозяйства, расположенные в других государствах-членах, Комиссия и соответствующие государства-члены должны быть немедленно проинформированы.

Статья 9

Создания защитных зон и зон надзора

1. Сразу же после официального подтверждения диагноза классической чумы свиней у свиней в хозяйстве компетентный орган должен создать защитную зону радиусом, как минимум, 3 километра вокруг места вспышки, которая должна быть включена в зону надзора радиусом, как минимум, 10 километров.

Меры, указанные в Статьях 10 и 11, должны применяться в соответствующих зонах.

2. При создании зон компетентный орган должен принимать во внимание следующее:

- (a) результаты эпизоотологического обследования, проведенного в соответствии со Статьей 8;
- (b) географическую ситуацию, в частности, естественные или искусственные границы;
- (c) расположение и близость хозяйств;
- (d) схемы перемещений и торговли свиньями, а также наличие боен;
- (e) помещения и персонал, находящиеся в распоряжении для контроля любых перемещений свиней в пределах зон, в частности, если свиней, предназначенных для убоя, необходимо перевезти из хозяйства происхождения.

3. Если в зону входят части территории нескольких государств-членов, компетентные органы соответствующих государств-членов должны сотрудничать для создания зоны.

4. Компетентный орган должен применять все необходимые меры, включая использование хорошо заметных знаков и предупредительных надписей, а также использование ресурсов средств массовой информации, таких как пресса и телевидение, чтобы гарантировать, что все люди в защитной зоне и зоне надзора осведомлены о действующих ограничениях согласно Статьям 10 и 11, и должен применять такие меры, которые он считает подходящими для обеспечения надлежащего выполнения этих мер.

Статья 10

Меры, применяемые в созданной защитной зоне

1. Государства-члены должны гарантировать, что в защитной зоне применяются следующие меры:

- (a) при первой же возможности необходимо провести перепись хозяйств; в течение не более чем семи дней после создания защитной зоны эти хозяйства должны быть посещены государственным ветеринаром для проведения клинического исследования свиней и проверки регистрационного журнала и идентификационных меток свиней, указанных в Главах 4 и 5 Директивы 92/102/ЕЕС;
- (b) перемещение и транспортировка свиней по общественным и частным дорогам, исключая, при необходимости, подъездные дороги хозяйств, должны быть запрещены, если только не имеется разрешение компетентного органа, разрешающее перемещения, указанные в пункте (f). Этот запрет может не применяться к транзиту свиней автотранспортом или поездом без разгрузки или остановок. Более того, в соответствии с процедурой, указанной в Статье 27(2), может быть разрешена

частичная отмена в отношении убойных свиней, поступающих с территорий за пределами защитной зоны и направляемых на бойню, расположенную в указанной зоне, для немедленного убоя;

- (с) грузовики и другие транспортные средства, а также оборудование, которое используется для транспортировки свиней или другого домашнего скота, или материалов, которые могут быть контаминированы (например, туши, корм, навоз, навозная жижа и т.п.), должны проходить очистку, дезинфекцию и обработку как можно скорее после контаминации в соответствии с положениями и процедурами, изложенными в Статье 12. Ни один грузовик или транспортное средство, которое использовалось для транспортировки свиней, не может покидать территорию зоны без прохождения очистки, дезинфекции, а затем инспектирования и утверждения со стороны компетентного органа;
- (d) никакие другие домашние животные не могут поступать в хозяйство или покидать его без разрешения компетентного органа;
- (e) обо всех павших или больных свиньях в хозяйстве необходимо сразу же уведомлять компетентный орган, который должен проводить соответствующие расследования согласно процедурам, изложенным в руководстве по диагностике;
- (f) свиней нельзя вывозить из хозяйства, в котором они содержатся, в течение 30 дней после завершения предварительной очистки и дезинфекции инфицированных хозяйств. Через 30 дней в соответствии с условиями, изложенными в параграфе 3, компетентный орган может разрешить вывоз свиней из указанного хозяйства для транспортировки непосредственно:
 - на бойню, назначенную компетентным органом, желательно в пределах защитной зоны или зоны надзора с целью немедленного убоя;
 - на перерабатывающее предприятие или в подходящее место, где свиньи подвергаются немедленному убоя и их туши перерабатываются под официальным надзором, или
 - в исключительных обстоятельствах, на другие объекты, расположенные в пределах защитной зоны. Государства-члены, воспользовавшиеся этим положением, должны немедленно проинформировать об этом Комиссию в Постоянном ветеринарном комитете;
- (g) семенная жидкость, яйцеклетки и эмбрионы свиней не должны вывозиться из хозяйств, расположенных в пределах защитной зоны;
- (h) все лица, входящие или выходящие из свиноводческих хозяйств, должны соблюдать соответствующие гигиенические меры, необходимые для снижения риска распространения вируса классической чумы свиней.

2. Если запреты, предусмотренные в параграфе 1, сохраняются по прошествии 30 дней из-за дальнейших вспышек болезни, и в результате возникают проблемы, связанные с благополучием животных, и другие проблемы, связанные с содержанием свиней, согласно условиям, изложенным в параграфе 3, компетентный орган может, после поступления обоснованной заявки от владельца, разрешить вывоз свиней из хозяйства в пределах защитной зоны для транспортировки непосредственно:

- (a) на бойню, назначенную компетентным органом, желательна в пределах защитной зоны или зоны надзора с целью немедленного убоя;
- (b) на перерабатывающее предприятие или в подходящее место, где свиньи подвергаются немедленному убою и их туши перерабатываются под официальным надзором, или
- (c) в исключительных обстоятельствах, на другие объекты, расположенные в пределах защитной зоны. Государства-члены, воспользовавшиеся этим положением, должны немедленно проинформировать об этом Комиссию в Постоянном ветеринарном комитете;

3. При ссылке на данный параграф компетентный орган может разрешить вывоз свиней из рассматриваемого хозяйства при условии, что:

- (a) государственным ветеринаром было проведено клиническое исследование свиней в хозяйстве и, в частности, тех, которых предстоит вывозить, включая измерение температуры тела у некоторых из них и проверку регистрационного журнала и идентификационных меток свиней, указанных в Статьях 4 и 5 Директивы 92/102/ЕЕС;
- (b) в ходе указанных выше проверок и исследований не было выявлено никаких признаков классической чумы свиней и было выявлено соответствие положениям Директивы 92/102/ЕЕС;
- (c) свиней транспортируют на транспортных средствах, опечатанных компетентным органом;
- (d) транспортное средство и оборудование, которые использовались для транспортировки свиней, подвергаются очистке и дезинфекции сразу же после транспортировки в соответствии с положениями, указанными в Главе 12;
- (e) если свиньи предназначены для убоя на бойне или для умерщвления, в соответствии с руководством по диагностике у них необходимо отбирать достаточное количество образцов для подтверждения или исключения присутствия вируса классической чумы свиней в этих хозяйствах;
- (f) если свиней предстоит транспортировать на бойню:
 - компетентный орган, ответственный за бойню, должен быть проинформирован о намерении отправить свиней на бойню, и он уведомляет компетентный орган-отправитель об их поступлении,
 - по прибытии на бойню эти свиньи должны содержаться и подвергаться убою отдельно от других свиней,
 - во время до- и послеубойного обследования, проведенного на назначенной бойне, компетентный орган должен принимать во внимание любые признаки, указывающие на наличие классической чумы свиней,

— свежее мясо этих свиней должно быть либо переработано, либо промаркировано специальной печатью, указанной в Статье 5а Директивы Совета 72/461/ЕЕС ⁽¹⁾, и затем обработано в соответствии с правилами, изложенными в Статье 4(1) Директивы Совета 80/215/ЕЕС ⁽²⁾. Это должно выполняться на предприятии, назначенном компетентным органом. Мясо необходимо отправить на указанное предприятие при условии, что партия была опечатана перед отправкой и остается опечатанной на протяжении всего периода транспортировки.

4. Применение мер в защитной зоне необходимо продолжать, по крайней мере, до тех пор пока:

- (a) не будет проведена очистка и дезинфекция в инфицированных хозяйствах;
- (b) свиньи во всех хозяйствах не пройдут клиническое и лабораторное обследование, проводимое в соответствии с руководством по диагностике, для того чтобы выявить возможное присутствие вируса классической чумы свиней.

Обследования, указанные в пункте (b), не должны проводиться ранее, чем через 30 дней после завершения мер по предварительной очистке и дезинфекции в инфицированных хозяйствах.

Статья 11

Меры, применяемые в установленной зоне надзора

1. Государства-члены должны гарантировать, что в зоне надзора применяются следующие меры:

- (a) необходимо провести перепись всех свиноводческих хозяйств;
- (b) перемещение и транспортировка свиней по общественным и частным дорогам, исключая, при необходимости, подъездные дороги хозяйств, должны быть запрещены, если только не имеется разрешения компетентного органа. Запрет может не применяться к транзиту свиней автотранспортом или поездом без разгрузки или остановок, а также к убойным свиньям, поступающим с территорий за пределами зоны надзора и направляемых на бойню, расположенную в указанной зоне для немедленного убоя;
- (c) грузовики и другие транспортные средства, а также оборудование, которое используется для транспортировки свиней или другого домашнего скота, или материалов, которые могут быть контаминированы (например, туши, корм, навоз, навозная жижа и т.п.), должны проходить очистку, дезинфекцию и обработку как можно скорее после контаминации в соответствии с положениями и процедурами, изложенными в Статье 12. Ни один грузовик или транспортное средство, которое

⁽¹⁾ Директива Совета 72/461/ЕЕС от 12 декабря 1972 г. о санитарно-гигиенических проблемах, влияющих на торговлю свежим мясом в рамках Европейского экономического сообщества (ОJ L 302, 31.12.1972, р. 24). Директива, последние поправки к которой содержатся в Акте о присоединении от 1994 г.

⁽²⁾ Директива Совета 80/215/ЕЕС от 22 января 1980 г. о ветеринарно-санитарных проблемах, влияющих на торговлю мясными продуктами в рамках Европейского экономического сообщества (ОJ L 47, 21.2.1980, р. 4). Директива, последние поправки к которой содержатся в Акте о присоединении от 1994 г.

использовалось для транспортировки свиней, не может покидать территорию зоны без прохождения очистки и дезинфекции;

- (d) никакие другие домашние животные не могут поступать в хозяйство или покидать его в течение первых семи дней после создания зоны без разрешения компетентного органа;
- (e) обо всех павших или больных свиньях в хозяйстве необходимо сразу же уведомлять компетентный орган, который должен проводить соответствующие расследования согласно процедурам, изложенным в руководстве по диагностике;
- (f) свиней нельзя вывозить из хозяйства, в котором они содержатся, в течение, как минимум, 21 дня после завершения предварительной очистки и дезинфекции инфицированных хозяйств. Через 21 день в соответствии с условиями, изложенными в Статье 10(3), компетентный орган может разрешить вывоз свиней из указанного хозяйства для транспортировки непосредственно:
 - на бойню, назначенную компетентным органом, желательно в пределах защитной зоны или зоны надзора с целью немедленного убоя;
 - на перерабатывающее предприятие или в подходящее место, где свиньи подвергаются немедленному убоя и их туши перерабатываются под официальным надзором, или
 - в исключительных обстоятельствах, на другие объекты, расположенные в пределах защитной зоны или зоны надзора. Государства-члены, воспользовавшиеся этим положением, должны немедленно проинформировать об этом Комиссию в Постоянном ветеринарном комитете.

Однако, если свиней необходимо транспортировать на бойню по запросу государства-члена при наличии надлежащих обоснований и в соответствии с процедурой, указанной в Статье 27(2), может быть разрешена частичная отмена положений, изложенных в Статье 10(3)(e) и (f), четвертый абзац, в частности, в отношении маркировки мяса этих свиней и его последующего использования, а также места назначения обработанных продуктов;

- (g) семенная жидкость, яйцеклетки и эмбрионы свиней не должны вывозиться из хозяйств, расположенных в пределах зоны надзора;
- (h) любое лицо, попадающее на территорию свиноводческих хозяйств или покидающее её, должно соблюдать соответствующие гигиенические меры, необходимые для снижения риска распространения вируса классической чумы свиней.

2. Если запреты, предусмотренные в параграфе 1, сохраняются более 30 дней из-за дальнейших вспышек болезни и в результате возникают проблемы, связанные с благополучием животных, и другие проблемы, связанные с содержанием свиней, согласно условиям, изложенным в Статье 10(3), компетентный орган может, после поступления обоснованной заявки от владельца, разрешить вывоз свиней из хозяйства в пределах зоны надзора для транспортировки непосредственно:

- (a) на бойню, назначенную компетентным органом, желательно в пределах защитной зоны или зоны надзора с целью немедленного убоя;

- (b) на перерабатывающее предприятие или в подходящее место, где свиньи подвергаются немедленному убою и их туши перерабатываются под официальным надзором, или
- (c) в исключительных обстоятельствах, на другие объекты, расположенные в пределах защитной зоны или зоны надзора. Государства-члены, воспользовавшиеся этим положением, должны немедленно проинформировать об этом Комиссию в Постоянном ветеринарном комитете;

3. Применение мер в зоне надзора необходимо продолжать, по крайней мере, до тех пор пока:

- (a) не будет проведена очистка и дезинфекция в инфицированных хозяйствах;
- (b) свиньи во всех хозяйствах не пройдут клиническое и, при необходимости, лабораторное обследование, как это изложено в руководстве по диагностике, для того чтобы выявить возможное присутствие вируса классической чумы свиней.

Обследования, указанные в пункте (b) не должны проводиться ранее, чем через 20 дней после завершения мер по предварительной очистке и дезинфекции в инфицированных хозяйствах.

Статья 12

Очистка и дезинфекция

1. Государства-члены должны гарантировать, что:

- (a) используемые дезинфицирующие средства и их концентрация официально утверждены компетентным органом;
- (b) действия по очистке и дезинфекции проводятся под официальным надзором в соответствии с:
 - инструкциями, предоставленными государственным ветеринаром, и
 - принципами и процедурами для очистки, дезинфекции и обработки, изложенными в Приложении II.

2. Принципы и процедуры для очистки, дезинфекции и обработки, изложенные в Приложении II, могут впоследствии быть изменены или дополнены с учетом научных достижений и практического опыта в соответствии с процедурой, указанной в Статье 26(2).

Статья 13

Пополнение поголовья свиноводческих хозяйств после вспышек болезни

1. Повторный завоз свиней в хозяйство, указанное в Статье 5, не должен осуществляться в течение, как минимум, 30 дней после завершения операций по очистке и дезинфекции в соответствии со Статьей 12.

2. При повторном завозе свиней необходимо учитывать тип сельскохозяйственного производства, практикуемый в рассматриваемом хозяйстве, и соблюдать соответствие следующим процедурам:

(а) что касается свиноводческих хозяйств с содержанием на открытом воздухе, повторный завоз свиней следует начинать с завоза индикаторных свиней, которые были проверены и дали отрицательные результаты относительно наличия антител к вирусу классической чумы свиней или происходят из хозяйств, на которые не распространяются никакие ограничения, связанные с классической чумой свиней. Индикаторных свиней необходимо разместить, в соответствии с требованиями компетентного органа, по территории всего хозяйства, и через 40 дней после их размещения следует провести у них отбор проб и исследовать на наличие антител в соответствии с руководством по диагностике.

Если ни у одной свиньи не выработались антитела к вирусу классической чумы свиней, может быть проведено полное пополнение поголовья. Свиней не разрешается вывозить из хозяйства до тех пор, пока не будут получены отрицательные результаты серологического исследования;

(b) что касается всех других форм разведения, повторный завоз свиней необходимо проводить либо в соответствии с мерами, предусмотренными в пункте (а), или исходя из полного пополнения поголовья при условии, что:

- все свиньи поступают в течение периода, составляющего 20 дней, и происходят из хозяйств, на которые не распространяются никакие ограничения, связанные с классической чумой свиней,
- свиньи в пополненном стаде подвергаются серологическому исследованию в соответствии с руководством по диагностике. Отбор образцов для этого исследования должен проводиться самое раннее через 40 дней после поступления последней свиньи,
- свиней не разрешается вывозить из хозяйства до тех пор, пока не будут получены отрицательные результаты серологического исследования;

3. Однако если прошло более 6 месяцев после завершения в хозяйстве операций по очистке и дезинфекции, компетентный орган может разрешить частичную отмену положений, изложенных в параграфе 2 выше, принимая во внимание эпизоотологическую ситуацию.

Статья 14

Меры, применяемые в случае подозрения и подтверждения наличия классической чумы свиней у свиней на бойне или в транспортных средствах

1. Если имеется подозрение на наличие классической чумы свиней на бойне или в транспортных средствах, государства-члены должны гарантировать, что компетентный орган немедленно начинает применение официальных мер по расследованию, чтобы подтвердить или исключить наличие указанной болезни, в соответствии с процедурой, изложенной в руководстве по диагностике.

2. При выявлении случая классической чумы свиней на бойне или в транспортных средствах компетентный орган должен гарантировать следующее:

- (a) все восприимчивые животные на бойне или в транспортных средствах должны быть немедленно убиты;
- (b) туши, субпродукты и отходы животноводства, полученные от животных, которые могут быть инфицированными или контаминированными, перерабатываются под официальным надзором;
- (c) очистка и дезинфекция зданий и оборудования, включая транспортные средства, осуществляются под надзором государственного ветеринара в соответствии со Статьей 12;
- (d) эпизоотологическое обследование проводится, как указано в Статье 8, с учетом необходимых изменений;
- (e) изолят вируса классической чумы свиней исследуют с помощью лабораторной процедуры, изложенной в руководстве по диагностике, для идентификации генетического типа вируса;
- (f) меры, указанные в Статье 7, применяются в хозяйстве, откуда поступили инфицированные свиньи и туши, а также в других контактных хозяйствах. Если не выявлено иное в ходе эпизоотологического обследования, меры, изложенные в Статье 5(1) должны применяться в хозяйстве, откуда происходят инфицированные свиньи и туши;
- (g) повторный завоз животных для убоя или транспортировки не производится ранее, чем через 24 часа после завершения операций по очистке и дезинфекции, выполненных в соответствии со Статьей 12.

Статья 15

Меры, применяемые в случае подозрения и подтверждения наличия классической чумы свиней у диких свиней

1. Сразу после получения компетентным органом государства-члена информации о том, что у диких свиней подозревается наличие инфекции, он должен принять все соответствующие меры для подтверждения или исключения наличия болезни, предоставляя информацию владельцам свиней и охотникам и проводя исследования всех диких свиней, застреленных или обнаруженных мертвыми, включая лабораторное тестирование.

2. Сразу же после подтверждения первичного случая классической чумы свиней у диких свиней с целью снижения риска распространения болезни компетентный орган государства-члена должен немедленно:

- (a) создать группу экспертов, включающую ветеринаров, охотников, биологов, занимающихся дикими животными, и эпизоотологов. Группа экспертов должна оказывать содействие компетентному органу в следующем:

- изучение эпизоотологической ситуации и установление инфицированной зоны в соответствии с положениями, изложенными в Статье 16(3)(b),
 - введение соответствующих мер для применения в инфицированной зоне в дополнение к мерам, указанным в пунктах (b) и (c); эти меры могут включать временное прекращение охоты и запрет в отношении кормления диких свиней,
 - составление плана искоренения для представления его на рассмотрение в Комиссию в соответствии со Статьей 16,
 - проведение аудитов для проверки эффективности мер, принятых для искоренения классической чумы свиней в инфицированной зоне;
- (b) немедленно установить официальный надзор над свиноводческими хозяйствами в установленной инфицированной зоне и, в частности, распорядиться, чтобы было сделано следующее:
- должна быть проведена официальная перепись всех категорий свиней во всех хозяйствах; перепись должна обновляться владельцем. Информация по переписи должна предоставляться по запросу и может проверяться во время каждой инспекции. Однако, что касается свиноводческих хозяйств с содержанием на открытом воздухе, первая проведенная перепись может быть сделана на основании предварительного определения количества,
 - все свиньи в хозяйстве должны содержаться в предназначенных для них помещениях или в каком-либо другом месте, где они могут быть изолированы от диких свиней. Дикие свиньи не должны иметь доступ ни к какому материалу, который впоследствии может контактировать со свиньями в хозяйстве,
 - запрещается ввозить и вывозить свиней из хозяйства без разрешения компетентного органа с учетом эпизоотологической ситуации,
 - на входе и выходах из зданий, предназначенных для размещения свиней, и самого хозяйства необходимо применять соответствующие меры дезинфекции,
 - все лица, контактирующие с дикими свиньями, должны соблюдать соответствующие гигиенические меры, чтобы снизить риск распространения вируса классической чумы свиней; эти меры могут включать временный запрет для лиц, которые контактировали с дикими свиньями, заходить на территорию свиноводческого хозяйства,
 - все мертвые или больные свиньи с симптомами классической чумы свиней в хозяйстве должны быть исследованы на наличие классической чумы свиней,
 - в свиноводческое хозяйство запрещается завозить какие-либо части диких свиней, застреленных или обнаруженных мертвыми, а также материал или оборудование, которые могли подвергнуться контаминации вирусом классической чумы свиней,
 - свиньи, их семенная жидкость, эмбрионы или яйцеклетки не должны вывозиться из инфицированной зоны с целью торговли в рамках Европейского экономического сообщества;

(с) обеспечить, чтобы все дикие свиньи, застреленные или обнаруженные мертвыми в определенной инфицированной зоне, были проинспектированы государственным ветеринаром и исследованы на наличие классической чумы свиней в соответствии с руководством по диагностике. Туши всех животных с положительными результатами должны подвергнуться обработке под официальным надзором. Если такое тестирование дает отрицательные результаты в отношении классической чумы свиней, то государства-члены должны применить меры, изложенные в Статье 11(2) Директивы Совета 92/45/ЕЕС⁽¹⁾. Части, не предназначенные для потребления человеком, должны быть обработаны под официальным надзором;

(d) обеспечить, чтобы изолят вируса классической чумы свиней подвергался лабораторной процедуре, указанной в руководстве по диагностике, с целью идентификации генетического типа вируса.

3. При возникновении случая классической чумы свиней у диких свиней в области государства-члена, расположенной близко к территории другого государства-члена, соответствующие государства-члены должны сотрудничать в установлении мер по контролю болезни.

Статья 16

Планы по искоренению классической чумы свиней в популяции диких свиней

1. Без ущерба мерам, изложенным в Статье 15, государства-члены должны в течение 90 дней после подтверждения первого случая классической чумы свиней у диких свиней представить на рассмотрение Комиссии письменный план мер, принимаемых для искоренения болезни в зоне, установленной как инфицированная зона, а также мер, применяемых в хозяйствах, расположенных в этой зоне.

Комиссия должна изучить план с целью определения того, позволяет ли этот план достичь желаемой цели. План, если необходимо, то с поправками, должен быть утвержден в соответствии с процедурой, указанной в Статье 27(2).

План может быть впоследствии исправлен или дополнен с учетом изменений в ситуации.

Если эти поправки касаются пересмотра установления инфицированной зоны, то государства-члены должны обеспечить, чтобы Комиссия и другие государства-члены были проинформированы об этих поправках без задержки.

Если поправки касаются других положений плана, то государства-члены должны представить измененный план на рассмотрение в Комиссию для изучения и возможного утверждения в соответствии с процедурой, указанной в Статье 27(2).

2. После того, как меры, предусмотренные планом, упомянутым в параграфе 1, будут приняты, они заменят первоначальные меры, изложенные в Статье 15, начиная с даты утверждения плана.

3. План, упомянутый в параграфе 1, должен содержать информацию по:

⁽¹⁾ Директива Совета 92/45/ЕЕС от 16 июня 1992 года по проблемам здравоохранения и ветеринарии, касающаяся умерщвления диких животных и размещения на рынке мяса дичи (ОJ L 268, 14.9.1992, р.35). Директива с последними поправками, внесенными Директивой 97/79/ЕС (ОJ L 24, 30.1.1998, р.31).

- (a) результатам эпизоотологических исследований и мер контроля, проводимых в соответствии со Статьей 15 и географическому распространению болезни;
- (b) установленной инфицированной зоне на территории соответствующего государства-члена. При определении инфицированной зоны, компетентный орган должен учитывать:
 - результаты проведенных эпизоотологических исследований и географического распространения болезни,
 - популяцию диких свиней в зоне,
 - наличие основных естественных и искусственных преград для перемещения диких свиней;
- (c) организации близкого сотрудничества между биологами, охотниками, охотничьими организациями, службами по защите дикой природы и ветеринарными службами (ветеринария и здравоохранение);
- (d) внедряемой кампании по информированию охотников о мерах, которые необходимо принять в рамках плана по искоренению;
- (e) специальным усилиям, совершаемым для определения количества и расположения метапопуляций диких свиней в инфицированной зоне и вокруг нее;
- (f) приблизительному количеству метапопуляций диких свиней и их количеству в инфицированной зоне и вокруг нее;
- (g) специальным усилиям, совершаемым для определения масштаба инфекции среди популяции диких свиней посредством исследования диких свиней, отстреленных охотниками или обнаруженных мертвыми, а также посредством лабораторного тестирования, включая стратифицированные по возрасту эпизоотологические исследования;
- (h) мерам, принятым для ограничения болезни вследствие перемещения диких свиней и/или контактам между метапопуляциями диких свиней; эти меры могут включать запрет на охоту;
- (i) мерам, принятым для сокращения восприимчивой популяции диких свиней, а в частности поросят;
- (j) требованиям, выполняемым охотниками во избежание любого распространения болезни;
- (k) методу уничтожения диких свиней, обнаруженных мертвыми или застреленными, который должен быть основан на:
 - обработке под официальным контролем, или
 - инспектировании государственным ветеринаром и лабораторных тестах, как указано в руководстве по диагностике. Туши всех животных с положительными результатами должны быть обработаны под официальным контролем. Если такое тестирование

дает отрицательные результаты в отношении классической чумы свиней, то государства-члены должны применять меры, изложенные в Статье 11(2) Директивы 92/45/ЕЕС. Части не предназначенные для потребления человеком должны быть обработаны под официальным надзором.

- (l) эпизоотологическому обследованию, которое проводилось в отношении каждой свиньи, застреленной или обнаруженной мертвой. Это обследование должно включать заполнение вопросника, в котором содержится следующая информация:
- географическая область, в которой животное было застрелено или обнаружено мертвым,
 - дата, когда животное было застрелено или обнаружено мертвым,
 - лицо, обнаружившее или застрелившее животное,
 - возраст и пол свиньи,
 - если обнаружена мертвой: состояние туши,
 - результаты лабораторных тестирований;
- (m) программам надзора и мерам профилактики, применяемым к хозяйствам, расположенным в установленной инфицированной зоне, и если необходимо, в примыкающих областях, включая транспортировку и перемещение животных внутри этой территории, а также на территорию и из нее; эти меры должны как минимум охватывать запрет на перемещение свиней, их спермы, эмбрионов или яйцеклеток из инфицированной зоны в рамках торговли внутри Сообщества;
- (n) другим критериям, применяемым для отмены мер, принимаемых для искоренения болезни в определенной зоне, и мер, применяемых в хозяйствах внутри этой зоны;
- (o) компетентному органу, отвечающему за надзор и координирование департаментов, ответственных за осуществление плана;
- (p) системе, установленной в целях содействия экспертной группе, назначенной в соответствии со Статьей 15(2)(а), при рассмотрении результатов плана по искоренению на регулярной основе;
- (q) мерам мониторинга болезни, которые должны быть введены спустя минимум 12 месяцев после последнего подтвержденного случая классической чумы свиней у диких свиней в установленной инфицированной зоне; эти меры мониторинга должны действовать в течение минимум 12 месяцев и охватывать, как минимум, меры, уже введенные в соответствии с пунктами (g), (k) и (l).

4. Отчет по эпизоотологической ситуации в установленной зоне и по результатам плана искоренения должны представляться в Комиссию и в другие государства-члены каждые 6 месяцев.

Более подробные правила в отношении информации, которая должна быть предоставлена государствами-членами по этому вопросу, могут быть приняты в соответствии с процедурой, указанной в Статье 26(2).

Статья 17

Диагностические процедуры и требования биобезопасности

1. Государства-члены должны обеспечить, чтобы:

- (a) диагностические процедуры, отбор проб и лабораторное тестирование для выявления присутствия классической чумы свиней проводились в соответствии с руководством по диагностике;
- (b) национальная лаборатория несла ответственность за координирование стандартов и методов диагностики в каждом государстве-члене в соответствии с положениями Приложения III

2. Национальные лаборатории, указанные в параграфе 1 (b) должны сотрудничать со Справочной лабораторией Сообщества, как упомянуто в Приложении IV. Без ущерба положениям Решения 90/424/ЕЕС, и в частности Статье 28 этого Решения, полномочия и обязанности лаборатории должны быть, как указано в упомянутом Приложении.

3. С целью обеспечения единых процедур по диагностике классической чумы свиней в течение двух месяцев после вступления этой Директивы в силу и в соответствии с процедурой, указанной в Статье 26(2), руководство по диагностике классической чумы свиней должно быть утверждено, устанавливая как минимум:

- (a) минимальные требования биобезопасности и стандарты качества, подлежащие соблюдению лабораториями по диагностике классической чумы свиней и при транспортировке проб;
- (b) критерии и процедуры, выполняемые при проведении клинических и послеубойных исследований для подтверждения или исключения наличия классической чумы свиней;
- (c) критерии и процедуры, выполняемые при проведении отбора проб от живых свиней или их туш для подтверждения или исключения в лабораторных исследованиях наличия классической чумы свиней, включая методы отбора проб для серологических или вирусологических скрининговых исследований, проводимых в рамках применения мер, предусмотренной этой Директивой;
- (d) лабораторные тестирования, применяемые для диагностики классической чумы свиней, включая:
 - тестирования по дифференциальной диагностике между вирусом классической чумы свиней и другими пестивирусами,
 - если это доступно и возможно, то тестирования по различию паттерна антител, индуцируемому маркерной вакциной, от паттерна, индуцируемому диким типом вируса классической чумы свиней,
 - критерии по оценке результатов лабораторных тестов;

(е) лабораторные методы по генетическому типированию изолятов вируса классической чумы свиней.

4. Для обеспечения защиты здоровья животных посредством выполнения условий биобезопасности, с вирусом классической чумы свиней, его геномом и антигенами, а также вакцинами для исследования, диагностики и производства следует работать и использовать только в местах, предприятиях или лабораториях, утвержденных компетентным органом.

Список утвержденных мест, предприятий или лабораторий должен быть представлен в Комиссию до 1 января 2003 года и впоследствии подвергаться соответствующим изменениям.

5. Положения Приложений III и VI и руководство по диагностике могут дополняться и исправляться в соответствии с процедурой, указанной в Статье 26(2).

Статья 18

Использование, производство и продажа вакцин против классической чумы свиней

1. Государства-члены должны обеспечить, чтобы:

(а) использование вакцин против классической чумы свиней было запрещено;

(б) работа, производство, хранение, поставки, дистрибуция и продажа вакцин против классической чумы свиней на территории Сообщества осуществлялись под официальным надзором.

2. Если необходимо, правила в отношении производства, упаковки, дистрибуции и состояния резервов вакцин против классической чумы свиней в Сообществе могут быть приняты в соответствии с процедурой, указанной в Статье 26(2).

Статья 19

Вынужденная вакцинация в свиноводческих хозяйствах

1. Безотносительно Статьи 18(1)(а), если классическая чума свиней была подтверждена в свиноводческих хозяйствах, а доступные эпизоотологические данные указывают на то, что есть угроза ее распространения, то в свиноводческих хозяйствах необходимо вводить вынужденную вакцинацию в соответствии с процедурами и положениями, изложенными в параграфах 2-9 этой Статьи.

2. Без ущерба положениям Статьи 5(2) основные критерии и факторы риска, учитываемые при применении вынужденной вакцинации, изложены в Приложении VI. Эти критерии и факторы риска могут впоследствии быть исправлены или дополнены с учетом развития научной сферы и расширения опыта, в соответствии с процедурой, указанной в Статье 26(2).

3. Если государство-член намерено вводить вакцинацию, оно должно представить Комиссии план вынужденной вакцинации, который должен как минимум охватывать информацию по:

- (a) ситуации по болезни, которая привела к запросу на проведение вынужденной вакцинации;
- (b) размеру географической зоны, в которой должна проводиться вынужденная вакцинация и количество свиноводческих хозяйств в этой зоне;
- (c) категориям свиней и приблизительному количеству свиней, подлежащих вакцинации;
- (d) применяемой вакцине;
- (e) длительности кампании по вакцинации;
- (f) идентификации и регистрации вакцинируемых животных;
- (g) мерам по перемещению свиней и продуктов свиноводства;
- (h) критериям, которые будут учитываться, если вакцинация или меры, указанные в Статье 7(2), будут применяться в контактных хозяйствах;
- (i) другим вопросам, свойственным чрезвычайной ситуации, включая клинические и лабораторные исследования, проводимые на пробах, отобранных в вакцинированных хозяйствах и в других хозяйствах, расположенных в зоне вакцинации, в частности, если используется маркерная вакцина.

Комиссия в сотрудничестве с государством-членом должна незамедлительно изучить план. В соответствии с процедурой, указанной в Статье 27(2), план вынужденной вакцинации может быть утвержден сразу, либо до его утверждения может потребоваться внесение поправок и дополнений.

В соответствии с процедурой, указанной в Статье 27(2), план вынужденной вакцинации может быть впоследствии изменен или дополнен с учетом развития ситуации.

4. Без ущерба Статьям 10 и 11 любое государство-член, которое осуществляет вынужденную вакцинацию, должно обеспечить, чтобы в течение периода вакцинации:

- (a) живые свиньи не покидали зону вакцинации, за исключением случаев, когда они транспортируются на бойню, назначенную компетентным органом, и расположенную в зоне вакцинации или близко к этой зоне для немедленного убоя, или на перерабатывающее предприятие, или в подходящее место, где они подвергаются немедленному умерщвлению, а их туши переработке под официальным надзором;
- (b) все свежее мясо, полученное от свиней, вакцинированных во время вынужденной вакцинации либо перерабатывалось, либо маркировалось и обрабатывалось в соответствии с положениями, указанными в Статье 10(3)(f), четвертый абзац;
- (c) сперма, яйцеклетки и эмбрионы, полученные от свиней, подлежащих вакцинации в течение 30 дней до вакцинации, отслеживались и уничтожались под официальным надзором.

5. Положения, изложенные в параграфе 4, должны применяться в течение минимум 6 месяцев после завершения процедур вакцинации в рассматриваемой зоне.

6. В соответствии с процедурой, указанной в Статье 27(2) и до окончания шестимесячного периода, указанного в параграфе 5, следует принять меры по запрету:

- (a) перемещения сероположительных свиней из хозяйства, где они содержатся, за исключением перемещения для немедленного убоя;
- (b) сбора спермы, эмбрионов или яйцеклеток от сероположительных свиней;
- (c) перемещения поросят от сероположительных свиноматок из хозяйства их происхождения, за исключением случаев, когда они транспортируются:
 - на бойню для немедленного убоя,
 - в хозяйство, назначенное компетентным органом, из которого они отправляются напрямую на бойню,
 - в хозяйство после получения негативного результата серологического тестирования на антитела к вирусу классической чумы свиней.

7. В порядке частичной отмены параграфа 3, решение по введению вынужденной вакцинации может быть принято государством-членом, при условии, что интересы Сообщества не подвергаются риску, и соблюдаются следующие требования:

- (a) общий план вынужденной вакцинации должен быть составлен в соответствии со Статьей 22. Об особом плане и решении принять меры по вынужденной вакцинации необходимо сообщить в Комиссию до начала процедур вакцинации;
- (b) кроме информации указанной в параграфе 3, план должен предписывать, что все свиньи в хозяйствах, где будет использоваться вакцина, будут убиты или умерщвлены как можно быстрее после завершения процедур вакцинации в соответствии с параграфом 4(a), а свежее мясо, полученное от этих свиней, будет либо переработано или маркировано и обработано в соответствии с положениями, изложенными в Статье 10(3)(f), четвертый абзац.

Если принимается это решение, план вакцинации должен быть немедленно пересмотрен в Постоянном ветеринарном комитете. В соответствии с процедурой, указанной в Статье 27(2), план может быть утвержден сразу, либо до его утверждения может потребоваться внесение поправок и дополнений.

8. Безотносительно положений, изложенных в параграфах 5 и 6, меры, предусмотренные параграфом 4, могут быть отменены после того, как:

- (a) все свиньи в хозяйствах, где использовалась вакцина, были убиты или умерщвлены в соответствии с параграфом 4(a), а свежее мясо, полученное от этих свиней, было либо переработано или маркировано и обработано в соответствии со Статьей 10(3)(f), четвертый абзац;
- (b) все хозяйства, где содержались вакцинированные свиньи, были очищены и дезинфицированы в соответствии со Статьей 12.

Если меры, предусмотренные параграфом 4, отменены, государства-члены также должны обеспечить, чтобы:

- (a) не осуществлялся новый завоз свиней в хозяйства в течение минимум 10 дней после завершения процедур очистки и дезинфекции и после того, как все свиньи в хозяйствах, где применялась вакцина, были убиты или умерщвлены;
- (b) после нового завоза свиньи во всех хозяйствах в зоне вакцинации прошли клинические и лабораторные исследования, как изложено в руководстве по диагностике, с целью выявления возможного присутствия вируса классической чумы свиней. В случае повторного завоза свиней в хозяйства, где применялась вакцина, эти исследования не должны проводиться в течение минимум 40 дней после повторного завоза, в течение которых не разрешается перемещать свиней из хозяйства.

9. В тех случаях, когда маркерная вакцина использовалась в течение кампании по вакцинации, частичная отмена положений, указанных в параграфах 4, 5 и 6 может быть разрешена в соответствии с процедурой, указанной в Статье 27(2), в частности в отношении маркировки мяса вакцинированных свиней и его последующего использования и назначения обработанных продуктов. Такое разрешение должно выдаваться с учетом следующих условий:

- (a) план вакцинации должен быть утвержден до начала процедур по вакцинации в соответствии с параграфом 3,
- (b) специальный запрос должен быть представлен в Комиссию государством-членом с прилагаемым отчетом по проведению кампании по вакцинации, ее результатам и общей эпизоотологической ситуации, и
- (c) проверка на местах по проведению кампании по вакцинации была проведена в соответствии с процедурами, указанными в Статье 21.

Принятие частичной отмены положений, указанных в параграфах 4, 5 и 6, должно быть основано на оценке риска распространения вируса классической чумы свиней перемещением или торговлей вакцинированными свиньями или продуктами из них.

Статья 20

Вынужденная вакцинация диких свиней

1. Безотносительно Статьи 18(1)(a), если был подтвержден случай классической чумы свиней, а эпизоотологические данные указывают на то, что существует угроза распространения болезни, то необходимо начать вынужденную вакцинацию диких свиней в соответствии с процедурами и положениями, изложенными в параграфах 2 и 3 этой Статьи.
2. Если государство-член намерено начать вакцинацию, оно должно представить Комиссии план вынужденной вакцинации, который должен как минимум охватывать информацию по:
 - (a) ситуации по болезни, которая привела к запросу на проведение вынужденной вакцинации;

- (b) размеру географической зоны, в которой должна проводиться вынужденная вакцинация. В любом случае эта зона должна быть частью инфицированной зоны, устанавливаемой в соответствии со Статьей 16(3)(b);
- (c) типу применяемой вакцины и процедурам вакцинации;
- (d) специальным усилиям, прилагаемым для вакцинации молодняка;
- (e) ожидаемой длительности кампании по вакцинации;
- (f) приблизительному количеству диких свиней, подлежащих вакцинации;
- (g) мерам, принимаемым во избежание высокого оборота в популяции диких свиней;
- (h) мерам, принимаемым во избежание передаче вакцинного вируса свиньям, содержащимся в хозяйствах, если необходимо;
- (i) ожидаемым результатам кампании по вакцинации и параметрам, которые будут учитываться для проверки ее эффективности;
- (j) компетентному органу, уполномоченному вести надзор и координирование департаментов, ответственных за выполнение плана;
- (k) системе, созданной с целью содействия экспертной группе, назначенной в соответствии со Статьей 15(2)(a), при рассмотрении результатов кампании по вакцинации на регулярной основе;
- (l) другим вопросам, свойственным чрезвычайной ситуации.

Комиссия в сотрудничестве с государством-членом должна незамедлительно изучить план, в частности обеспечение его совместимости с мерами, применяемыми в соответствии с планом по искоренению, предусмотренным Статьей 16(1).

Если зона вакцинации расположена близко к территории другого государства-члена, где также действуют меры по искоренению классической чумы свиней в популяции диких свиней, то необходимо обеспечить согласованность между планом вакцинации и мерами, применяемыми в другом государстве-члене.

В соответствии с процедурой, указанной в Статье 27(2), план вынужденной вакцинации может быть утвержден сразу, либо до его утверждения может потребоваться внесение поправок и дополнений.

В соответствии с вышеупомянутой процедурой, план вынужденной вакцинации может быть впоследствии исправлен или дополнен с учетом развития ситуации.

3. Отчет по результатам кампании по вакцинации должен представляться соответствующим государством-членом в Комиссию, и другими государствами-членами каждые шесть месяцев вместе с отчетом, указанным в Статье 16(4).

Статья 21

Меры контроля сообщества

Эксперты Комиссии могут проводить проверки на местах в сотрудничестве с компетентными органами государств-членов, насколько это необходимо, для обеспечения единого применения этой Директивы. Государство-член, на территории которого проводятся проверки, должно оказать экспертам все необходимое содействие при осуществлении их обязанностей. Комиссия должна информировать компетентный орган о результатах проведенных проверок.

Правила применения этой Статьи и в частности правила, регулирующие процедуру сотрудничества с национальными органами, должны быть приняты в соответствии с процедурой, указанной в Статье 26(2).

Статья 22

Планы действий в чрезвычайных ситуациях

1. Каждое государство-член должно составить план действий в чрезвычайных ситуациях с указанием национальных мер, применяемых в случае вспышки классической чумы свиней.

Этот план должен обеспечить доступ в помещения, к оборудованию, персоналу и другим соответствующим материалам, необходимым для быстрой и эффективной ликвидации вспышки. Он должен давать точное указание:

- (a) требований к вакцине, в которой, по мнению соответствующего государства-члена, оно будет нуждаться в случае вынужденной вакцинации;
- (b) регионов, где могут располагаться области с высокой плотностью популяций свиней для каждого государства-члена, с целью обеспечения в этих регионах более высокого уровня осведомленности и готовности к болезни.

2. Критерии и требования, применяемые при составлении плана действий в чрезвычайных ситуациях, должны соответствовать тем требованиям, которые изложены в Приложении VII.

В соответствии с процедурой, указанной в Статье 26(2), эти критерии и требования могут быть изменены или дополнены, учитывая особую природу классической чумы свиней и опыт, полученный при разработке мер контроля болезни.

3. Комиссия должна изучить планы с целью определения того, позволяют ли они достичь желаемой цели, и должны предложить соответствующему государству-члену все необходимые поправки, в частности для обеспечения того, чтобы они были совместимы с планами других государств-членов.

Планы, с внесенными при необходимости поправками, должны быть утверждены в соответствии с процедурой, указанной в Статье 26(2).

В данные планы впоследствии можно вносить поправки или добавления в соответствии с процедурой, указанной в Статье 26(2), учитывая развитие ситуации. В любом случае один

раз в пять лет каждое государство-член должно модернизировать данный план и представлять его в Комиссию для утверждения в соответствии с процедурой, указанной в Статье 26(2).

Статья 23

Центры по борьбе с болезнью и группы экспертов

1. Государства-члены должны гарантировать, что в случае вспышек классической чумы свиней можно незамедлительно создать национальный полнофункциональный центр по борьбе с болезнью.

2. Национальный центр по борьбе с болезнью должен осуществлять руководство и производить мониторинг работы местных центров по борьбе с болезнью, упомянутых в параграфе 3. Он должен, среди прочего, отвечать за:

- (a) определение необходимых мер контроля;
- (b) обеспечение незамедлительного и эффективного выполнения местными центрами по борьбе с болезнью мер, указанных выше;
- (c) передислокацию персонала и других ресурсов в местные центры по борьбе с болезнью;
- (d) предоставление информации в Комиссию, другим государствам-членам, национальным ветеринарным организациям, национальным органам власти и сельскохозяйственным и торговым организациям;
- (e) когда указано, организацию вынужденной вакцинации и определение зон вакцинации;
- (f) связь с диагностическими лабораториями;
- (g) связь с прессой и другими средствами информации;
- (h) связь с органами полиции для обеспечения проведения особых законных мер.

3. Государства-члены должны гарантировать, что в случае вспышек классической чумы свиней можно незамедлительно создать полнофункциональные местные центры по борьбе с болезнью.

4. Однако определенные функции национального центра по борьбе с болезнью могут быть делегированы местному центру по борьбе с болезнью, что происходит на административном уровне, как предусмотрено в Статье 2(2)(p) Директивы 64/432/ЕЕС или на более высоком уровне при условии, что это не ставит под угрозу выполнение задач национального центра по борьбе с болезнью.

5. Государства-члены должны создать постоянно действующую группу экспертов для проведения экспертизы в целях оказания содействия компетентному органу в деятельности по обеспечению готовности к действиям в случае болезни.

В случае вспышки группа экспертов должна оказывать содействие компетентному органу, как минимум, в следующем:

- (a) эпизоотологическое обследование;
- (b) проведение отбора образцов, тестирование и интерпретация результатов лабораторных тестов;
- (c) введение мер контроля болезни.

6. Государства-члены должны гарантировать, что национальный и местные центры по борьбе с болезнью и группа экспертов имеют необходимый персонал, помещения и оборудование, включая системы связи, четкую и эффективную систему подчинения и руководства для обеспечения быстрого выполнения мер контроля болезни, изложенных в данной Директиве.

Подробные сведения о персонале, помещениях и оборудовании, включая системы связи, систему подчинения и руководства национального и местных центров по борьбе с болезнью. и группы экспертов должны быть изложены в планах действий в чрезвычайной ситуации, указанных в Статье 22.

7. В соответствии с процедурой, предусмотренной в Статье 26(2), могут быть установлены дополнительные критерии и требования в отношении функций и обязанностей национальных контрольных центров, местных контрольных центров и групп экспертов.

Статья 24

Использование отходов общепита

1. Государства-члены должны гарантировать, что

- (a) скармливание свиньям отходов общепита запрещено;
- (b) отходы общепита с международных транспортных средств, таких как водные суда, наземные транспортные средства и воздушные суда, собираются и уничтожаются под официальных надзором;
- (c) информация по применению положений пунктов (a) и (b) и о соответствующих проверках, проводимых государствами-членами, передается в Комиссию не позднее 31 октября каждого года и в первый раз в 2003 г. Комиссия должна представлять данную информацию в Постоянный ветеринарный комитет, учрежденный Решением Совета 68/361/ЕЕС⁽¹⁾.

2. В соответствии с процедурой, предусмотренной в Статье 26(2), могут быть приняты подробные правила для мер контроля, подлежащих выполнению, и информации, предоставляемой государствами-членами в этой связи, в частности, в том, что касается положений параграфа 1(c).

3. До даты применения законодательства Сообщества по использованию отходов общепита для скармливания свиньям в рамках правил в отношении побочных продуктов животного происхождения, не предназначенных для потребления человеком или питания животных, должны применяться положения, изложенные в параграфах 1 и 2.

⁽¹⁾ OJ L 255, 18.10.1968, p.23.

Статья 25

Процедуры для внесения поправок в данную Директиву и Приложения к ней и принятия дальнейших подробных правил для выполнения данной Директивы

1. Совет, действующий на основании квалифицированного большинства, по предложению Комиссии может в случае необходимости внести поправки в данную Директиву, принимая во внимание достижения в научно-технических знаниях.
2. Однако внесение поправок в Приложения к данной Директиве должно производиться в соответствии с процедурой, изложенной в Статье 26(2).
3. В соответствии с процедурой, предусмотренной в Статье 26(2), могут быть приняты любые подробные правила, необходимые для выполнения данной Директивы.

Статья 26

Обычная регламентирующая процедура

1. Постоянный ветеринарный комитет, учрежденный Решением 68/361/ЕЕС, должен оказывать содействие Комиссии.
2. Если указана ссылка на данный параграф, должны применяться Статьи 5 и 7 Решения 1999/468/ЕС.

Продолжительность периода, установленного в Статье 5(6) Решения 1999/468/ЕС, должна составлять три месяца.

Статья 27

Ускоренная регламентирующая процедура

1. Постоянный ветеринарный комитет, учрежденный Решением 68/361/ЕЕС, должен оказывать содействие Комиссии.
2. Если указана ссылка на данный параграф, должны применяться Статьи 5 и 7 Решения 1999/468/ЕС.

Продолжительность периода, установленного в Статье 5(6) Решения 1999/468/ЕС, должна составлять 15 дней.

Статья 28

Аннулирование

1. Директива 80/21/ЕЕС с поправками, внесенными актами, перечисленными в Приложении VII, Часть А, настоящим аннулируется с 1 июля 2002 г., при выполнении временных положений, изложенных в Статье 29, и без ущерба для обязательства государств-членов относительно конечных сроков транспонирования указанных Директив, упомянутых в Приложении VII, Часть В.

Ссылки на аннулированную Директиву 80/217/ЕЕС следует рассматривать как ссылки на данную Директиву, и их следует читать в соответствии с корреляционной таблицей, изложенной в Приложении VIII.

2. Настоящим отменяется Решение 81/859/ЕЕС.

Статья 29

Временные положения

1. Путем частичной отмены положений первого подпараграфа Статьи 28(1), следует продолжать применение Приложений I и IV к Директиве 80/217/ЕЕС во исполнение данной Директивы до вступления в силу Решения, утверждающего диагностическое руководство, упомянутое в Статье 17(3) данной Директивы.

2. Следует в целях данной Директивы продолжать выполнение планов искоренения классической чумы свиней у диких свиньи, утвержденных в соответствии со Статьей 6а Директивы 80/217/ЕЕС и осуществляемых на дату вступления в силу данной Директивы.

Однако государства-члены должны до 1 октября 2002 г. представить в Комиссию поправки к этим планам, принимая во внимание положения Статьи 16(3).

Планы с внесенными по мере необходимости поправками, утверждаются в соответствии с процедурой, упомянутой в Статье 27(2).

3. Следует в целях данной Директивы продолжить выполнение планов действий по контролю классической чумы свиней в чрезвычайной ситуации, утвержденных в соответствии со Статьей 14b Директивы 80/217/ЕЕС и действующих на дату вступления в силу данной Директивы.

Однако государства-члены должны до 1 января 2003 г. представить в Комиссию поправки к таким планам, принимая во внимание положения, изложенные в Статье 22.

Планы с внесенными по мере необходимости поправками, утверждаются в соответствии с процедурой, упомянутой в Статье 26(2).

4. До начала применения данной Директивы в соответствии со Статьей 26(2) могут быть приняты дополнительные временные положения по контролю классической чумы свиней.

Статья 30

Транспонирование в национальное законодательство и применение

Государства-члены не позднее 31 октября 2002 г. должны ввести в действие законы, регламенты и административные положения, необходимые для соблюдения данной Директивы. Они должны незамедлительно информировать Комиссию об этом.

Они должны начать применение данных положений с 1 ноября 2002 г.

При принятии государствами-членами таких мер, в случае их официальной публикации они должны содержать ссылку на данную Директиву или сопровождаться такой ссылкой. Методы указания таких ссылок должны устанавливаться государствами-членами.

Статья 31

Вступление в силу

Данная Директива вступает в силу в день её опубликования в Официальном журнале Европейского Сообщества (*Official Journal of the European Communities*).

Статья 32

Адресаты

Данная Директива адресована государствам-членам.

Составлено в Люксембурге 23 октября 2001 г.

*от имени Совета
президент*

A. NEYTS-UYTTEBROECK

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Уведомление о болезни и дальнейшая эпизоотологическая информация, которая должна быть предоставлена государством-членом, в котором было подтверждено наличие классической чумы свиней

1. В течение 24 часов с момента подтверждения каждой первичной вспышки, первичного случая у диких свиней или случая болезни на бойне или в транспортном средстве, соответствующее государство-член должно сообщить посредством Системы оповещения о заболеваниях животных, установленной в соответствии со Статьёй 5 Директивы Совета 82/894/ЕЕС:
 - (a) дату отправки;
 - (b) время отправки;
 - (c) название государства-члена;
 - (d) название болезни;
 - (e) число вспышек или случаев;
 - (f) дату подозрения на классическую чуму свиней;
 - (g) дату подтверждения болезни;
 - (h) методы, применяемые для подтверждения болезни;
 - (i) было ли наличие болезни подтверждено у диких свиней или у свиней, находящихся в хозяйстве, на бойне или в транспортном средстве;
 - (j) географическое положение места, где был подтверждён случай или вспышка классической чумы свиней;
 - (k) меры, применяемые для контроля болезни.

2. В случае первичных вспышек или случаев на бойнях или в транспортных средствах, в дополнение к информации, указанной в пункте 1, соответствующее государство-член должно также направить следующую информацию:
 - (a) о количестве свиней с подозрением на болезнь в месте вспышки, на бойне или в транспортном средстве;
 - (b) о количестве павших свиней каждой категории в хозяйстве, на бойне или в транспортном средстве;
 - (c) для каждой группы – о распространённости болезни и числе свиней, у которых было подтверждено наличие классической чумы свиней;
 - (d) о количестве свиней, убитых на месте вспышки, на бойне или в транспортном средстве;
 - (e) о количестве переработанных туш;
 - (f) в случае вспышки, информацию о расстоянии до ближайшего свиноводческого хозяйства;

- (g) в случае подтверждения классической чумы свиней на бойне или в транспортном средстве, информацию о местоположении хозяйства или хозяйств происхождения заражённых свиней или туш.
3. В случае вторичных вспышек, информация, указанная в пунктах 1 и 2 должна быть направлена не позднее отведённого времени, установленного в Статье 4 Директивы Совета 82/894/ЕЕС.
4. Соответствующее государство-член должно гарантировать, что информация, которая должна быть предоставлена относительно любой вспышки или случая классической чумы свиней в хозяйстве, на бойне или в транспортном средстве, в соответствии с пунктами 1, 2 и 3, в максимально короткий срок сопровождается письменным обращением к Комиссии или к другим государствам-членам, которое включает в себя как минимум:
- (a) дату, когда свиньи в хозяйстве, на бойне или в транспортном средстве были умерщвлены или их туши были переработаны;
 - (b) результаты тестов, проведённых на пробах, взятых, когда свиньи были умерщвлены;
 - (c) когда применялась частичная отмена положения, предусмотренная в Статье 6(1), количество умерщвлённых или переработанных свиней и количество свиней, которые должны быть убиты в дальнейшем, а также предельный срок, установленный для убоя;
 - (d) любую информацию, касающуюся возможного происхождения болезни или источник болезни, если он был установлен;
 - (e) в случае первичной вспышки или случая классической чумы свиней на бойне или в транспортном средстве, генетический тип вируса, который был причиной вспышки или случая болезни;
 - (f) в случаях, когда свиньи были умерщвлены в контактных хозяйствах или в хозяйствах, в которых содержатся свиньи с подозрением на инфекцию классической чумы свиней, информацию:
 - о дате умерщвления или количестве свиней каждой категории, умерщвлённых в каждом хозяйстве,
 - об эпизоотологической связи между вспышкой или случаем классической чумы свиней и каждым контактным хозяйством, или причины, которые вызвали подозрение на классическую чуму свиней в каждом хозяйстве с подозрением на инфекцию,
 - о результатах лабораторных тестов, проводимых на образцах, взятых от свиней в хозяйствах и в момент их умерщвления.

В случаях, когда свиньи в контактных хозяйствах не были умерщвлены, должна быть представлена информация относительно оснований для такого решения.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Принципы и процедуры по очистке и дезинфекции

1. Общие принципы и процедуры:

- (a) операции по очистке и дезинфекции и, в случае необходимости, мероприятия по уничтожению грызунов и насекомых проводятся под официальным контролем и в соответствии с инструкциями, данными государственным ветеринаром;
- (b) дезинфектанты и их концентрации, предназначенные для использования, официально одобрены компетентным органом для того, чтобы обеспечить уничтожение вируса классической чумы свиней;
- (c) активность дезинфектантов должна быть проверена перед использованием, поскольку активность отдельных дезинфектантов снижается из-за долгосрочного хранения;
- (d) выбор дезинфектантов и процедур по дезинфекции должен осуществляться с учётом происхождения объектов, транспортных средств и предметов, которые должны пройти обработку;
- (e) условия, при которых используются обезжиривающие средства и дезинфектанты должны гарантировать, что их эффективность не снижается. В частности технические параметры, предусмотренные производителем, такие как давление, минимальная температура и указанное время контакта должны быть приняты во внимание;
- (f) в независимости от используемого дезинфектанта, должны применяться следующие общие правила:
 - тщательная пропитка дезинфектантом чистой и грязной подстилки и фекальной массы,
 - мытьё и чистка при помощи щётки и скребка земли, полов, покатых разгрузочных платформ и стен после перемещения или разборки оборудования или сооружений с тем, чтобы, по возможности, избежать нарушения процедур по очистке и дезинфекции,
 - затем, дальнейшее использование дезинфектанта в течение минимального времени контакта, как предусмотрено рекомендациями изготовителя,
 - вода, используемая для операций по очистке, должна быть уничтожена таким образом, чтобы избежать малейшего риска распространения вируса в соответствии с инструкциями государственного ветеринара;
- (g) в случаях, когда промывка осуществляется при помощи жидкостей, применяемых под давлением, следует избегать повторной контаминации частей, ранее прошедших очистку;
- (h) должна производиться промывка, дезинфекция и уничтожение оборудования, конструкций, предметов или компартментов, которые, вероятно, подвергнутся контаминации;

- (i) повторная контаминация должна избегаться за счёт процедур по дезинфекции;
- (j) очистка и дезинфекция, предусмотренные в рамках настоящей Директивы, должны быть документально оформлены в регистре хозяйства и в транспортном регистре, и, при необходимости в официальном одобрении, сертифицированы наблюдающим государственным ветеринаром.

2. Особые условия очистки и дезинфекции инфицированных хозяйств:

(a) предварительная очистка и дезинфекция:

- во время умерщвления животных, должны применяться все необходимые меры для того, чтобы избежать или свести к минимуму распространение вируса классической чумы свиней. Это среди прочего включает в себя установку оборудования для временной дезинфекции, обеспечение защитной одеждой и душевыми, деконтаминацию использованного оборудования, инструментов и зданий, и прекращение электроснабжения вентиляции,
- туши убитых животных должны быть опрысканы дезинфектантом,
- в случае если туши умерщвлённых животных должны быть вывезены из хозяйства для переработки, должны использоваться закрытые и герметичные контейнеры,
- как только туши свиней были вывезены для переработки, те части хозяйства, в которых содержались эти животные и любые другие части других зданий, дворов и т.д., контаминированных во время умерщвления, убоя или патологоанатомического исследования, должны быть опрысканы дезинфектантами, одобренными для использования в соответствии со Статьёй 12,
- ткань или кровь, которая могла вывалиться или быть пролита во время убоя или контаминации после смерти или сильной контаминации зданий, дворов, инструментов, и т.д., должна быть аккуратно собрана и переработана вместе с тушами,
- использованный дезинфектант должен оставаться на обработанной поверхности, по крайней мере, в течение 24 часов;

(b) окончательная очистка и дезинфекция:

- навоз и использованная подстилка должны быть уничтожены и обработаны в соответствии с пунктом (3)(a),
- жир и грязь должны быть удалены со всех поверхностей за счёт применения обезжиривающего средства, поверхности должны быть промыты водой,
- после промывки холодной водой, далее должно проводиться опрыскивание дезинфектантом,
- по истечении семи дней, объекты должны быть обработаны обезжиривающим средством, промыты водой, опрысканы дезинфектантом и ещё раз промыты водой.

3. Дезинфекция контаминированной подстилки, навоза и навозной жижи:

- (a) навоз и использованная подстилка должны быть сложены в кучу для термической обработки, опрысканы дезинфектантом и оставлены, по крайней мере, на 42 дня или уничтожены путём сжигания или захоронения;
- (b) навозная жижа должна храниться, по крайней мере, в течение 42 дней после последнего добавления инфекционного материала, в случае если компетентные органы не дают разрешения на уменьшенный срок хранения навозной жижи, которая в действительности прошла обработку в соответствии с инструкциями, данными государственным ветеринаром, с тем, чтобы обеспечить уничтожение вируса.

4. Однако в порядке частичной отмены пунктов 1 и 2, в случае хозяйств с содержанием на открытом воздухе, компетентный орган может установить особые процедуры по чистке и дезинфекции, принимая во внимание вид хозяйства и климатические условия.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Список обязанностей национальных лабораторий, занимающихся классической чумой свиней

1. Национальные лаборатории, занимающиеся классической чумой свиней,- указаны ниже:

Бельгия

Centre d'etude et de recherche vétérinaires et agrochimiques, 1180 Bruxelles

Дания

Statens Veterinære Institut for Virusforskning, Lindholm, 4771 Kalvehave

Германия

Bundesforschungsanstalt für Viruskrankheiten der Tiere, 17498 Insel Riems

Греция

Veterinary Institute of Infectious and Parasitic Diseases, 15310 Ag. Paraskevi

Испания

Centro de Investigación en Sanidad Animal, 28130 Valdeolmos (Madrid)

Франция

AFSSA-Ploufragan, Zoopole des Côtes d'Armor, 22440 Ploufragan

Ирландия

Veterinary Research Laboratory, Abbotstown, Castleknock, Dublin 15

Италия

Istituto Zooprofilattico Sperimentale dell'Umbria e delle Marche, 06100 Perugia

Люксембург

Laboratoire de Médecine Vétérinaire de l'Etat, 1020 Luxembourg

Нидерланды

Instituut voor Veehouderij en Diergezondheid (ID-Lelystad), 8200 AB Lelystad

Австрия

Bundesanstalt für Vet. Med. Untersuchungen in Modling, Robert Koch-Gasse 17, 2340 Modling

Португалия

Laboratório Nacional de Investigaçao Veterinária, 1500 Lisboa

Финляндия

Eläinlääkintä- ja elintarviketutkimuslaitos, 00231 Helsinki/Anstalten för veterinärmedicin och livsmedel, 00231 Helsingfors

Швеция

Statens veterinärmedicinska anstalt, 75189 Uppsala

Великобритания

2. Национальные лаборатории, занимающиеся классической чумой свиней, несут ответственность за обеспечение того, чтобы в каждом государстве-члене лабораторное тестирование для выявления наличия классической чумы свиней и идентификации генетического типа изолятов вируса проводилось в соответствии с руководством по диагностике. В связи с этим, они могут заключить специальные соглашения со справочной лабораторией Сообщества или с другими национальными лабораториями.
 3. Национальная лаборатория, занимающаяся классической чумой свиней в каждом государстве-члене, отвечает за соответствие стандартов и диагностических методов в каждой диагностической лаборатории в пределах государства-члена. В связи с этим:
 - (a) они могут обеспечивать частные лаборатории диагностическими реагентами;
 - (b) они должны контролировать качество диагностических реагентов, используемых в этом государстве-члене;
 - (c) они должны периодически устраивать сравнительные испытания;
 - (d) они должны иметь изоляты вируса классической чумы свиней от случаев и вспышек, подтверждённых в этом государстве-члене.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Справочная лаборатория Сообщества, занимающаяся классической чумой свиней

1. Справочная лаборатория Сообщества, занимающаяся классической чумой свиней:
Institut für Virologie, der Tierärztlichen Hochschule Hannover, Bünteweg 17, D-30559 Hannover, Germany.
2. Функции и обязанности справочной лаборатории Сообщества, занимающейся классической чумой свиней:
 - (a) координировать, после консультации с Комиссией, методы, применяемые в государствах-членах для диагностики классической чумы свиней, а именно за счёт:
 - хранения и обеспечения клеточными культурами, применяемыми в диагностике,
 - типирования, хранения и обеспечения штаммами вируса классической чумы свиней для серологических тестов и приготовления антисыворотки,
 - обеспечения стандартизованными сыворотками; транспортировать сыворотки и другие референтные реагенты в национальные лаборатории с целью стандартизации тестов и реагентов, применяемых в государствах-членах,
 - формирования и временного хранения коллекции вирусов классической чумы свиней,
 - организации периодических сравнительных тестов диагностических процедур на уровне Сообщества,
 - сбора и сопоставления данных и информации относительно использованных методов диагностики и результатов проведённых тестов,
 - характеристики изолятов вируса наиболее современными методами, позволяющими лучше понять эпизоотологию классической чумы свиней,
 - непрерывного слежения за развитием событий в области изучения классической чумы свиней, эпизоотологии и профилактики во всём мире,
 - хранения экспертизы вируса, вызывающего классическую чуму свиней и других соответствующих вирусов, чтобы позволить осуществить быструю дифференциальную диагностику,
 - получения глубоких знаний относительно изготовления и использования продукции ветеринарной иммунологии, используемой для искоренения и контроля классической чумы свиней;
 - (b) принять необходимые меры для обучения или повторного обучения экспертов лабораторной диагностике с целью гармонизации диагностических технологий;
 - (c) иметь обученный персонал, подготовленный на случай чрезвычайных ситуаций, происходящих в Сообществе;

- (d) осуществлять научно-исследовательскую деятельность и при любой возможности координировать научно-исследовательскую деятельность, направленную на усовершенствованный контроль классической чумы свиней.
-

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Основные критерии и факторы риска, которые необходимо принять во внимание для принятия решения относительно умерщвления свиней в контактных хозяйствах

Критерии	Решение	
	В пользу умерщвления	Против умерщвления
Клинические признаки, указывающие на наличие классической чумы свиней в контактных хозяйствах	Да	Нет
Перемещение свиней из места вспышки в контактные хозяйства после вероятного времени заноса вируса в заражённое хозяйство	Да	Нет
Расположение контактных хозяйств в районе с высокой плотностью поголовья свиней	Да	Нет
Вероятное распространение вируса из места вспышки до момента принятия мер по искоренению	Массовое/неизвестно	Ограниченное
Расположение контактных хозяйств в пределах 500 метров ⁽¹⁾ от места вспышки	Да	Нет
Близкое расположение контактных хозяйств к двум или более местам вспышки	Да	Нет
Количество свиней в месте вспышки и /или в контактных хозяйствах	Большое	Небольшое

⁽¹⁾ В случае с территориями с высокой плотностью поголовья свиней, следует учитывать большее расстояние.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Основные критерии и факторы риска, которые необходимо принять во внимание для принятия решения относительно применения вынужденной вакцинации в свиноводческих хозяйствах

Критерии	Решение	
	В пользу вакцинации	Против вакцинации
Угол наклона кривой инцидентности и числа вспышек за предыдущие 10-20 дней	Высокий/резко наклонный	Низкий/слабонаклонный или медленно восходящий
Расположение хозяйств, в которых вакцинация может применяться в районе с высокой плотностью поголовья свиней	Да	Нет
Вероятность дальнейших вспышек в районе в следующие два или более месяца	Весьма вероятно	Не вероятно
Недостаточная перерабатывающая способность	Да	Нет

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Критерии и требования относительно плана действий в чрезвычайных ситуациях

Государства-члены должны гарантировать, что план действий в чрезвычайных ситуациях соответствует, по крайней мере, следующим критериям и требованиям:

- (a) необходимо принять меры для того, чтобы гарантировать, что полномочия, необходимые для выполнения планов действий в чрезвычайных ситуациях существуют и способствуют проведению быстрой и эффективной программы по искоренению;
- (b) необходимо принять меры, для того, чтобы гарантировать доступ к резервным фондам, бюджетным средствам и финансовым ресурсам для того, чтобы осветить все аспекты борьбы с эпизоотией классической чумы свиней;
- (c) должны быть учреждены служебные инстанции для того, чтобы гарантировать, что процедура принятия решения в отношении эпизоотии быстрая и эффективная. В случае необходимости, служебные инстанции должны находиться под руководством центра принятия решений, ответственного за управление всеми стратегиями по борьбе с эпизоотией. Директор ветеринарных служб должен быть членом этого центра и осуществлять связь и взаимодействие между главным центром принятия решений и национальным центром по контролю болезней, предусмотренным в Статье 23;
- (d) необходимо принять меры, чтобы соответствующие ресурсы были доступны для того, чтобы обеспечить быструю и эффективную кампанию, включая штат лабораторных служащих, оборудование и инфраструктуру;
- (e) должна быть предусмотрена технологическая инструкция. Она должно давать полное и практическое описание в деталях всех процедур, инструкций и мер, которые должны быть приняты в случае вспышки классической чумы свиней;
- (f) в случае необходимости, должны быть представлены подробные планы по вынужденной вакцинации;
- (g) служебный персонал должен регулярно участвовать:
 - (i) в обучении клиническим признакам, вопросам эпизоотологии и борьбе с классической чумой свиней;
 - (ii) в учениях по боевой тревоге, организуемых, по крайней мере, дважды в год;
 - (iii) в обучении информационным технологиям для того, чтобы организовать просветительскую кампанию по эпизоотии, существующей на настоящий момент, нацеленную на руководство, фермеров и ветеринаров.

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

Часть А

Директива 80/217/ЕЕС и последующие законы, вносящие в неё поправки (О которых идёт речь в Статье 28)

Директива 80/1101/ЕЕС ⁽¹⁾	
Директива 80/1274/ЕЕС ⁽²⁾	только Статья 2
Директива 81/476/ЕЕС ⁽³⁾	только в отношении ссылок, сделанных в Статьях 1 и 2 Директивы 80/217/ЕЕС
Директива 84/645/ЕЕС ⁽⁴⁾	
Директива 85/586/ЕЕС ⁽⁵⁾	только в отношении ссылок, сделанных в Статье 5 Директивы 80/217/ЕЕС
Директива 87/486/ЕЕС ⁽⁶⁾	
Директива 91/685/ЕЕС ⁽⁷⁾	
Решение 93/384/ЕЕС ⁽⁸⁾	

Часть В

Сроки транспозиции Директивы в национальное законодательство

Директива	Срок транспозиции
80/217/ЕЕС	1 июля 1981 года
80/1101/ЕЕС	
80/1274/ЕЕС	1 июля 1981 года
81/476/ЕЕС	
84/645/ЕЕС	31 марта 1985 года
85/586/ЕЕС	1 января 1986 года
87/486/ЕЕС	31 декабря 1987 года
91/685/ЕЕС	1 июля 1992 года

⁽¹⁾ OJ L 325, 1.12.1980, p. 17.

⁽²⁾ OJ L 375, 31.12.1980, p. 75.

⁽³⁾ OJ L 186, 8.7.1981, p. 20

⁽⁴⁾ OJ L 339, 27.12.1984, p. 33.

⁽⁵⁾ OJ L 372, 31.12.1985, p. 44.

⁽⁶⁾ OJ L 280, 3.10.1987, p. 21.

⁽⁷⁾ OJ L 377, 31.12.1991, p. 1.

⁽⁸⁾ OJ L 166, 8.7.1993, p. 34.

ПРИЛОЖЕНИЕ IX

Корреляционная таблица

Настоящая Директива	Директива 80/217/ЕЕС
Статья 1	Статья 1
Статья 2 (a), (b), (e), (f), (m), (n), (o) и (q)	Статья 2(a), (e), (g), (h), (i), (j), (k) и (m)
Статья 2 (c), (d), (g), (h), (i), (j), (k), (l), (p), (r), (s), (t), (u), (v) и (w)	—
Статья 3(1)	Статья 3
Статья 3(2) и (3)	Статья 12
Статья 4(1) и (2)	Статья 4(1)
Статья 4(3)	—
Статья 4 (4)	Статья 4(2)
Статья 5(1), (a), (c), (d), (f), (g) и (i)	Статья 5(1), за исключением седьмого абзаца
Статья 5(1) (b), (e), (h) и (2)	—
Статья 6	Статья 6
Статья 7(1) и (2), первый подпараграф	Статья 5(2), Статья 10(1)
Статья 7(2), второй подпараграф и (3)	—
Статья 8, первый подпараграф и пункт (b) второго подпараграфа	—
Статья 8, за исключением вышеперечисленного подпараграфа и пункта	Статья 7
Статья 9(1), первый подпараграф	Статья 9(1)
Статья 9(1), второй подпараграф	—
Статья 9(2), (3) и (4)	Статья 9(2), (3) и (10)
Статья 10(1) за исключением (g) и (h), (2) и (3)	Статья 9(4)
Статья 10(1)(g) и (h)	—
Статья 10(4)	Статья 9(5)
Статья 11(1) и (2)	Статья 9(6)
Статья 11(3)	Статья 9(7)
Статья 12(1)	Статья 12
Статья 12(2)	—
Статья 13, за исключением (1)(b)	Статья 5(1), седьмой абзац
Статья 13(2)(b)	—
Статья 14	—
Статья 15(1)	Статья 6a(1)
Статья 15(2)(a) и (b), пятый и восьмой абзацы	—

Статья 15(2)(а) и (b), за исключением пятого и восьмого абзацев	Статья 6а(2)
Статья 15(2)(с)	Статья 6а(2а)
Статья 15(2)(d) и (3)	—
Статья 16(1), за исключением четвёртого подпараграфа, и (2)	Статья 6а(3) и (4)
Статья 16(3) (b), (c), (g), (j), (k), (l) и (n)	Статья 6а(5)
Статья 16(1), четвёртый подпараграф, (3) (a), (d), (e), (f), (h), (i), (m), (o), (p), (q) и (4)	—
Статья 17(1) и (2)	Статья 11
Статья 17(3), (4) и (5)	—
Статья 18	Статья 14(1) (a) и (c) и (5)
Статья 19(1), за исключением (h) и (i), (4), за исключением (c), (5) и (6), за исключением (b)	Статья 14(2), (3) и (4)
Статья 19(2), (3) (h) и (i), (4) (c), (6) (b), (7), (8) и (9)	—
Статья 20	—
Статья 21	Статья 14а
Статья 22(1), (2) и (3)	Статья 14b (1), (2), (4)
Статья 23	—
Статья 24	—
Статья 26	Статья 16
Статья 27	Статья 16а
Статья 28	—
Статья 29	—
Статья 30	—
Статья 31	—
Статья 32	Статья 20
Приложение I	—
Приложение II, пункт 1, пункт 2, первый и второй абзацы и пункт 3(b)	—
Приложение II, пункт 2, за исключением первого и второго абзацев и пункта 3(b)	Приложение V
Приложение III, пункты 1 и 3	Приложение II
Приложение III, пункт 2	—
Приложение IV	Приложение VI
Приложение V	—

Приложение VI	—
Приложение VII	—